

**Szerkesztőségi iroda:**  
Nagybecskerek,  
Zápolya-utca 1-es szám,  
hová a lap szerkesztésével és minden közlemény intézendő.  
**Kiadóhivatal:**  
Fleitz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.  
Telefon 21. szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.  
Főszerkesztő: Dr. BRÄJNER LAJOS.

**Előfizetési árak:**  
Egész évre ———— 24 kor.  
Félévre ———— 12 .  
Negyedévre ———— 6 .  
Egy hónapra ———— 2 .  
— Egyes szám ára 8 fill. —  
**Hirdetések**  
a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.  
Megjelenik  
vasár- és ünnepnapok kivételével  
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1910.

XXXIX. évfolyam 199. szám.

Péntek, szeptember 2.

## A hármasszövetség.

— szeptember 2.

Még csak négy év múlva, 1914-ben jár le Ausztria-Magyarországnak, Németországnak és Olaszországnak a hármasszövetségre vonatkozó megállapodása és máris világszerte megkezdődött a találgatás, hogy lehetséges-e a szövetség megújítása és ha igen: minő formák között. Némely hiradás szerint Aehrenthal grófnak és San Giuliano márkinak mostani salzburgi találkozása a szövetség megújításával függ össze. Talán fölösleges is erősebben hangoztatnunk és érvekkkel támogatnunk azt a föltevést, hogy ez az ellenőrizhetetlen verzió nem valószínű. Ámbar négy év nem nagy idő az államok történetében, a mostani rohamos gazdasági fejlődés könnyen idézhet elő máról-holnapra olyan helyzeteket, amik a külpolitikai konstellációt alapjában megváltoztatják. És különben is: Olaszország helyzete a Balkán-kérdések révén annyira ekzponált és a miénkétől, továbbá a német birodalométól annyira eltérő, hogy a hármasszövetség megújítását nem tarthatjuk valószínűnek.

A diplomáciai tárgyalások, sajnos, majdnem teljesen a nyilvánosság kizárásával történnek. A szimptomákból mégis megállapíthatjuk, hogy a salzburgi tárgyalások inkább az akut görög-török viszálykodásra és a fenyegető háborúra vonatkozhatnak. Mióta a krétai kérdés teljesen kieleződött és szinte megoldhatatlannak látszik: ismételtén fölmerült az a terv, hogy Ausztria-Magyarország lépjen föl békítő gyanú és segítsen a négy védőhatalomnak.

Am a Ballplatzon idegenkedhettek ettől. Hiszen nem is lett volna észszerű,

hogy a monarchia ok nélkül gondokat vegyen magára, még hozzá olyanokat, amelyekkel négy másik nagyhatalom nem tud sikeresen megküzdeni. Most, ugylát-szik, Aehrenthal mégis engedett az ismételt fölhevásnak. De hogy mennyire óvatosan kezelik ezt az ügyet, arra nézve a legjellemzőbb, hogy a hadügyminiszter ismételtén előterjesztéseket tesz az uralkodónak.

Ami most már a hármasszövetség megújítását illeti, — ezidő szerint nem valami aktuális. A sajtó ugyan ismételtén hadjáratot indít ellene, de hát, hiszen az már régen bebizonyított igazság, hogy a sajtó nem mindig a közhangulat kifejezője. Nem zörög a haraszt, ha nem fuj a szél. A hármasszövetséget sem az olasz sajtó irredentista részének, sem az osztrák, különösen pedig a magyar sajtó radikálisabb elemeinek támadásai meg nem ingathatják. Csak a változott viszonylatok. Jól tudják ezt Bécsben, Berlinben és Rómában egyaránt. Eppen emiatt nincs szükség, hogy szemet hunyjunk a folytonos diplomáciai csalafintaságok előtt és a hármasszövetség megújításában bizakodjunk. Meg kell várni, amíg elmúlik a négy esztendő terminus. Addig kétségkívül sok felreértés eloszlik, de sok áttatásról is le fog hullani a fátyol s ha így köttetik meg újra a hármasszövetség, úgy az akkor valóban erős és komoly biztosítéka lesz az európai békének.

**Szentesített törvények.** A hivatalos lap legutóbbi száma közli a konzuli biráskodás szabályozásáról szóló törvény meghosszabbításáról és az 1910. évi népszámlálásról szóló szentesített törvényeket.

## HIREK.

### Tájékoztató.

Szeptember 12. Közigazgatási bizottság ülése.  
Szeptember 23., 24. Megyei állandó választmány ülése.  
Szeptember 26. Rendkívüli megyei közgyűlés.

A fürdő (telefonszám 118.) minden nap regge 6 órától kezdve déli 12 óráig az urak részére nyitva van hölgyek részére minden hétfő, szerda és pénteken déltől 7/45 óráig délután. Ugyanazon napokon este 5 órától 7-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délben gőzfürdő. A kádfürdő és zuhanyfürdő reggeltől este 8 óráig nyitva van.

### IDŐJÁRAS.

(A nagybecskereki meteorológiai állomás időjárás-jelentése.)

Szeptember 2.

Barométer súlyedő, délután 1:38 órakor: 748.9 mm. Hőmérséklet: maximum 18.0 C, minimum 14.0 C. Csapadék: 11.5 Felhőzet: Nb. 10. Szélirány és erősség: S. W. 2.

Jóslat a következő 24 órára: Változékony. Sok helyütt csapadék. Hűvös.

**Jelmagyarázat:** A barométer állása a déli leolvasást tünteti fel a helyi magasságra való átszámítás nélkül; 0° C-ra redukálva. Maximum és minimum este 8 óra 38 6 perctől másnap este 8 óra 38 percgig; csapadék reggel 6 óra 38 perctől másnap reggel 6 óra 38 percgig; felhőzet: Ci = fűrtősfelhő, Cu = gomolyfelhő, St = rétegesfelhő, Nb = esőfelhő, Ci-St = felhőfátyol, Ci-Cu = bárányfelhő, Cu-St = réteges gomolyfelhő. Szélirány: N = észak S = dél, W = nyugat, E = kelet. Felhőzet nagyság, 0 = tiszta ég, 10 = teljesen borult. Szélereősség: 0 = szélcsend, 8 = nagy vihar.

— **Személyi hir.** Dr. Vinczehidly Ernő megyei főjegyző ma reggel Nagyikindára utazott, hogy az ott megtartandó sorozáson elnököljön.

— **Veni-Sancte az iskolákban.** A nagybecskereki tanintézetekben a Veni-Sanctét a következő napokon tartják meg: A főgimnáziumban 4-ikén, vagyis holnapután délelőtt fél 9 órakor az intézet kápolnájában, a felsőkereskedelmi és polgári iskolában holnap reggel fél 9 órakor, a róm. kath. zárdában és a Messinger-féle intézetben 5-ikén, hétfőn reggel fél 9 órakor, az áll. el. iskolákban pedig kedden, 6-ikán szintén reggel fél 9 órakor lesz a Veni-Sancte.

## A „TORONTÁL” tárcája.

### Loriot apó.

Loriot apó harminc év óta tartozott a Gory és Testvere aranyműves cég személyzetéhez. Egykor mint kiszolgáló segéd lépett az üzletbe, idővel jó szolgálatai pénztárnoki állásra emeltek.

Kifogástalan tisztviselő volt: reggel ő volt az első az üzletben s anélkül, hogy hasztalan fecsegéssel töltené az időt, legott kezdte az ügyeit feldolgozni. Nagy gondtal, pontosan, figyelmesen, biztosan végezte a megerősítő munkát; nem emlékeztek rá, hogy valaha hiba csuszott volna be a számadásaiba. Szükség esetén a kollégái teendőinek az ellátásában is résztvett. Soha nem maradt ki és este ő távozott utolsónak. Szerették őt kitünő tulajdonságai miatt. A tulságos erény azonban rendszerint némi gúnyt és csipkedő szarkazmust szül. Ettől Loriot apó sem menekült; legendás pontossága, skrupulusai, buzgalma, változhatatlan szobásai mint pontos aggastyánnak könnyű témái voltak a mindennapi tréfáknak.

A fiatal segédek nem éppen változatos ártatlan mókákat engedtek meguknak a Loriot apó rovására, ki jókedvűen tűrt mindent; de ha a tréfa a pénztárra és a könyveire vonatkozott, megharagudott s szigorúan megróttá a fiatalokat.

Nos, egy napon egy nagyon szegény fiatal márkinak a házassága egy gazdag iparos leányá-

val jelentékeny megrendelést hozott a Gory-cégnek, melynek az összegét egy ötvenezer frankos csekkel fizették ki. Loriot apót nem kis zavarba hozta ez a kis darab papiros, mely akkora összeget képviselt és amelyért ő volt felelős. A főkönyvbe helyezte a csekket s a könyvet maga elébe tette, hogy szeme elől ne vessze; folyton ismételtette:

— Oh, ha valahogy eltévedne ez a kis rongy!

A fejét csóválta és dörmögött érthetetlen szavakat a pénztári rekesz rostélyai mögött. Különféle mókák lönek hallhatók:

— Ha fél, hogy elveszti, Loriot apó, adja nekem.

Vagy:  
— Oh, maga szegény Loriot ur, bizonyára soha sem fog kapni ilyen masinát!

Loriot apó erre aggódni kezdett és szemlátomást nyugtalan lett kollégáinak nagy öröme. A délután folyamán pár percre távoznia kellett; erre az egyik Bonnet nevű segéd egy tréfát eszelt ki, melyet kitünőnek tartott: felnyitotta a főkönyvet, kivette belőle a csekket s gyorsan a helyére surrant eme szavakkal:

— Most mit fog csinálni Loriot apó? A főnökeink ma nincsenek itthon s miutan nem csinálnak ma este kasszát, nem adom vissza neki a csekket, csak holnap reggel.

A vén pénztárnok a személyzet kaján kíváncsisága közt tért vissza. Eleinte semmi rendkívülit nem vett észre, de amint tíz perccel

később felnyitotta a főkönyvet, hirtelen nagyon elsápadt; reszkető kézzel lapozgatta össze-vissza, széthányta a könyveket, felforgatta a számlákat, majd habegve mondta:

— Nincs többé itt . . . Elvesztettem . . . a csekket . . . az ötvenezer frankos csekket!

Az alkalmazottak körülötte úgy tettek, mintha észre sem vennék a keresgéleseit. Bonnet hanyagul oda vetette:

— Dehogy, dehogy, Loriot ur, majd megtalálja!

A tréfa pompásan sikerült; a pénztárnok idegesen sorra vette a könyveit, lapról-lapra átkutatta őket szaggatott mozdulatokkal, fájdalom sóhajtozások közt; a szemhíjai hevesen mozogtak, reszketni kezdtek az ajkai, míg a szíve hangosan dobogott. Végre megszólalt:

— Ha valaki elvette, adja vissza tüstént. Ez hülye és gaz tréfa lenne!

Az alalmazottak tiltakoztak. Különösen Bonnet adta a sértődöttet:

— Ugyan, Loriot ur, mit gondol, hogy tréfából eldugunk egy ötvenezer frankos csekket? Csak nem vagyunk kölykök!

— Nem bizony tódították a többiek.

Nagy levertség vett erőt Loriot apón. Nem mert többé keresgélgni, mozdulatlan maradt, a karosszékebe temetkezve, fejét a melére hajtva.

— Soha sem volt hiba a pénztáramban, hebegte . . . Soha egyetlen egyszer sem . . . negyven esztendő óta . . . Most azt fogják mondani, hogy tolvaj vagyok . . .

## A t. c. szülők

figyelmét felhívom arra, hogy a nagybecskereki gimnáziumban, polgári- és felsőkereskedelmi iskolában az általam összeállított higiénikus torna-cipők jelenleg használatba, melyek szeptember elejétől csakis nálam szerezhetők be.

Azonkívül csakis elsőrendű minőségű fiú és leányka cipőket tartok olcsó árban raktáron.  
A gyermek-cipők javítására nagy súlyt helyezek. Szíves látogatást kér.  
**Weinberger K.** elsőrendű cipők nagy raktára Nagybecskerek Hunyadi-(fő)-utca 23. sz.



685-13.12

— **Iparülés.** Nagybecskerek város tanácsa, mint elsőfokú iparhatóság holnap délelőtt 11 órakor ülést tart, amelyen iparengedélyeket és többrendbeli panaszos és folyó ügyeket fognak tárgyalni.

— **Halálozások.** Zieger Lipót helybeli magánzó, városunk egyik régi, köztisztviselőben álló polgára tegnap délután 70 éves korában meghalt. Halálát hozzátartozóin kívül számos ösmerőse gyászolja. Temetése ma délután volt nagy részvét mellett.

Ugyancsak tegnap hunyt el 48 éves korában Jnstitutorisz Sámuel bankszolgája is, aki évek óta állott a Nagybecskereki Takaré- és Előleggyűjtő szolgálatában. Az elhunytat szintén ma temették el.

— **A nagyikinda—aradi vasút.** Mint Nagyikindáról jelentik, a nagyikindai—aradi vasútvonal kikinda—perjámosi és zombolya—lovrini részeit október 10-én, a perjámos—aradi vonalrészét pedig november havában fogják a forgalomnak átadni.

— **Gazdasági kiállítás Temesváron.** A Temesvármegyei Gazdasági Egyesület f. évi október hó 15., 16., 17. és 18-án rendezendő országos baromfi-, bor- és helyei jellegű tengeri kiállításra szóló tervezetét már a napokban szétküldte az ország baromfitenyésztőinek és bortermelőinek. Amint ezen kiállítási tervezetből kiviláglik, azáltal, hogy a vezetőség tömeges állami baromfi-bevásárlást biztosít, ezen kiállítás olyan nagyarányú lesz, amely méltán megérdemli a baromfitenyésztők és bortermelők figyelmét, amiért is részünkről szintén csak melegen ajánlhatjuk az ezen kiállításon való részvételt. Megjegyzendő, hogy az ezen kiállítás iránt érdeklődőknek egy egyszerű levelezőlap megkeresésre kiállítási tervezetét küld a Temesvármegyei Gazdasági Egyesület, Temesvár, Belváros, Szerb-utca 2. szám, I. emelet.

— **Nagyvárosi mozgalom.** Ilyenkor, az iskolai beírások idején jóformán rá sem ösmerni a másik oly csöndes Nagybecskerekre. Valóságos nagyvárosi mozgalom uralkodik mindenfelé, úgy, hogy a járdákon alig lehet mozogni. Valahány üzlet van a Hunyadi-utcában, mind teli s tele van ilyenkor. Az egyikben kis fiúk cipőt próbálnak, a másikban bájos leánykák új ruhák iránt intézkednek, a harmadikban nagyobbacska diákok ellenállhatatlan nyakkendőket, gallérokat vásárolnak: szóval virul a kereskedelmi élet is ilyenkor. A legjobb üzleteket persze a könyvkereskedők csinálják. Az ő boltjaik telnek meg legjobban, mert hát könyv nélkül nincs iskola s amint azt a szülők zsebe is fájdalmasan érzi s évről-évre drágább lesz a fiatalok szellemi tápláléka. A könyvkereskedőtől azonban nem lehet sajnálni a jó üzletet, mert hiszen az emberek máskor

Köréje csoportosulva az alkalmazottak nevésegből tanácsokat adtak neki.

— Én az ön helyében, mondta az egyik, tüstént értesíteném a főnököket, hogy hiányzik ötvenezer frank a pénztárból.

— Ha nem akarja, hogy letartóztassák, tette hozzá egy másik, jól tenné, ha külföldre szökne még ma este.

Többen dörmögtek:

— Szegény Lorient apó! Utóvégre is, negyven év után, magának csakugyan nincs szerencséje!

Könyvessepp gördült végig a pénztáros arcán.

— Hátha visszaadnók a csekkjét? indítványozta az egyik sajnálkozó segéd.

— De nem, majd holnap reggel, jelentette ki Bonnet, ki pompásnak találta a kalandot.

Lorient apó fakó arccal egész estig nem szünt meg keresni mindenütt az ötvenezer csekket. Félnyelve Bonnet megszólalt:

— Csak nem maradunk itt holnapig azzal az ürügygyel, hogy ön elvesztette a csekkjét!

Nyelvekor az alkalmazottak távoztak, magára hagyták Lorient apót, ki századszor átlapozta a könyveit.

Másnap várták, hogy visszaadják neki az értékpapírját. Az öreg pénztáros késett.

— Bizonyos vagyok benne, hogy nem hunytale az éjjel a szeméit, mondta Bonnet.

És Lorient apó valóban nem aludt és reggel két revolvergolyót röpített a szájába.

Maurice Darin.

ugyse igen vesznek nálunk könyveket... A sarkokon is folyik a könyvvásár, zajosan, lármásan, bár az idén az eső meglehetősen „baisse“-t idézett elő a könyvbörzsen. Utcák, boltok, kávéházak mind telve vannak, szóval valóságos nagyvárosi mozgalmasság van mindenfelé. Akik igazán nagyvárosiasnak szeretnék látni a vármegye székhelyét, azok méltán sóhajtoznak, hogy miért nincs mindennap beíratás.

— **Szerencsétlenség a sineken.** Halálos szerencsétlenség történt a napokban este a módos-temesvári vasúti vonalon. Keresztes állomás előtt a sorompó nélküli átjáró előtt megbokrosodtak Kelemen Sándor gazda lovai. A megvadult lovak neki szaladtak az éppen arra haladó vonatnak, amely darabokra zuzta a kocsi. Kelemen lezuhant a kocsirol és halálosan megsérült. A vasuton utazott véletlenül egy orvos, aki első segélyben részesítette. A vonat természetesen megállt s csak hosszabb késéssel folytathatta útját. A szerencsétlenség ügyében megindították a vizsgálatot.

— **Marhazárlat.** A járási királyi állatorvos konstatálta, hogy Szerbeleméren egy udvarban a szarvasmarhák között szörványos lépfene fordult elő. A központi főszolgabíróóság a feljelentésre az udvari zárlatot elrendelte.

— **Borászati kiállítás Szegeden.** A Szegedi Gazdasági Egyesület ez uton is közli vármegyénk gazdaközönségével, hogy Szegeden folyó hó 25., 26. és 27-én gróf Serényi Béla földművelésügyi miniszter védnöksége, báró Gerliczy Ferenc és dr. Lázár György díszelnöksége alatt országos szállószeti és borászati kiállítást rendez. A kiállítás a Horváth Mihály-utca 6. szám alatti helyiségekben lesz s a résztvenni óhajtok a gazdasági egyesület titkári hivatalában jelentkezhetnek.

**Messinger-intézeti tankönyvek,** valamint az összes helybeli tanintézetekben előrt tankönyvek kaphatók Almásy és Szepessy könyvkereskedésében. (Hunyady-utca 10.)

— **Halálos házbontás.** Mint Szőregről jelentik, ott Liptai Mihály öszentiváni ember a napokban egy ház lebontásánál dolgozott. Egyszerre a bontás közben a ház egyik fala összeomlott és Liptait maga alá temette. A szerencsétlen munkás összezuzott testét holtan húzták ki a romokból. A vizsgálatot megindították.

— **Új szállítási cég Nagybecskereken.** Perl Mór és Fia szegedi jöhrü szállító cég városunkban, a szerb hitközségi palotában (Szerb-templom-utca) szállítási, bizományi, inkasszó fióküzletet nyitott. A szegedi főútlelet 1863. év óta áll fenn. A cégnek jó hírneve és kiterjedő összeköttetései vannak. A szállítási cégre vonatkozólag olvasóink a lapunkban megjelenő hirdetésből bővebb felvilágosítást nyernek. (292—x.18)

## Színház, irodalom.

\* **Az idei őszi színiévad.** Az idei őszi színiévad Nagybecskereken októberben fog megnyílni. Polgár Károly színtársulata, mely jelenleg Verseczen játszik, e hó utolsó napján érkezik hozzánk s október elsején kezd meg előadásait.

\* **A Katolikus Szemle** most megjelent szeptemberi füzetének tartalma a következő: Gizella, első magyar királyné boldogáavatása, Pámer László S. J. A társadalmi kapillaritás törvénye, Jehlicska Ferenc dr. Spanyolok képzőművészete, Vay Péter gróf. Virág Benedek költészete, Alszeghy Zsolt dr. Az árva. Elbeszélés, I. Domonkos István. Az atlanti tengeren. Költemény, Zoltán Vilmos. Folyóiratok szemléje, gd. — A Katolikus Szemle a Szent-István-Társulat elnökségének felügyelete alatt s ugyanazon társulat költségén adatik ki, mint a társulati tagok évi illetményének egy része. Nemtagok számára előfizetési ára 10 korona. Megjelenik, a nyári szünetidő (július—augusztus) kivételével, havonként, összesen tehát tizszer, hatives füzetekben. A szerkesztőséget illető minden küldemény a szerkesztő nevére a társulat házába (Budapest, VIII., Szentkirály-utca 28. szám) intézendő; tagdíjak, előfizetések és reklamációk ugyaoda küldendők a Szent-István-Társulat igazgatóságához címezve.

\* **Kaposi Józsa megvált a színpadtól.** Mint Lugosról jelentik, Kaposi Józsa, Polgár színtársulatának kiténő tagja, a legkiválóbb magyar énekesnők egyike, aki énekével annyi gyönyörűséget szerzett a nagybecskereki közönségnek is, megvált a színpadtól. Kaposinak a színpadtól való elválásának okát nem mondja meg a jelentés, csupán hírül adja, hogy Kaposi elhagyta a színpadot s férjével Lugoson telepedett meg. Amennyiben Kaposi tényleg véglegesen megválnék a színpadtól, méltán sajnálhatja mindenki a kiténő énekesnőnek ezt az elhatározását, mert még sok élvezetet szerezhetne a közönségnek s számára is még sok babér teremhetne.

## Sport.

### A lovrini teniszverseny.

— A verseny eredménye. —

A Lovrinban báró Liphay Frigyesné, született Lázár-Bors Margit grófnő fővédnöksége alatt mult hó 25., 26. és 27-ik napjain tartott teniszversenyek véget értek. A versenyek a legkedvezőbb időjárás mellett az urasági nagykerti teniszpályán tartattak meg, ahol Liphay Frigyes bárónő fővédnökön és a versenybíró, Liphay Frigyes bárón kívül ott volt még: Bissingen Ottó grófnő, Bors Boro és a környékről a teniszsport számos barátja. A versenynek a szenzációja mindvégig a fiatal Liphay Béla báró volt, akinek kiválóan szép service-ét ügyesen helyező és rendkívül erős lepdáit igen gyakran tappsal honorálta a díszes néző publikum.

A verseny eredménye a következő:

Férfi négyes. I. díj: Ifj. Teibisz Imre és Gräbeidinger György — Liphay Béla báró és Liphay Antal báró 6-3, 3-6 és 8-6 ellen. II. díj: Liphay Béla es Antal — Kerezy Jenő dr. és Teilmányi emil 6-3 és 6-1 ellen.

Férfi kettős. I. díj: Liphay Béla báró — Reich József 7-9, 6-4 és 6-0 ellen. II. díj: Reich József — Liphay Antal báró 6-1 és 7-5 ellen.

Vegyes négyes. I. díj: Szlemenics kisasszony és Liphay Béla báró — Stefan József dr. és neje 6-0 és 6-3 ellen. II. díj: Stefan dr. és neje — Liphay Zsófia bárónő és Worasitzky Károly gróf 6-3 és 6-3 ellen.

A díjak igen értékesek, van közöttük egy igen értékes váza, egy női aranyóra, két ezüst cigarettatárcsa és rendkívül értékes kézelógombok. A díjakat a teniszversenyyel kapcsolatos hangversenyen maga a fővédnök, báró Liphay Frigyesné osztotta ki a nyerteseknek. A mostani verseny sokáig fog élni a környék teniszkedvelő közönségének emlékében. A verseny különben a délvidéki tenisz sportéletnek hatalmas lökést adott, úgy, hogy mar most érlelődött meg az a szilárd elhatározás, hogy ezental minden évben fognak teniszversenyt rendezni.

## TÁVIRATOK

### Az olasz külügyminiszter Ischlben.

Budapest, szept. 2. (A „Torontái“ ered. táv.) Mint Ischlből jelentik, ott a tegnap délután 3 órakor adott udvari ebéden a két külügyminiszteren kívül részt vett az Avarnai herceg és Mérey quirináli nagykövetség is. Az ebéd után San-Giulano külügyminiszter Hallstadba rándult ki. Ma délelőtt a két külügyminiszter ismét tanácskozott egymással, délben pedig San-Giuliano márkí elutazott. Az olasz miniszter Steinbach-Irdningen, Bischofshofon és Innsbruckon keresztül visszautazott Rómába.

### Diplomaták találkozója.

Budapest, szept. 2. (A „Torontái“ eredeti távirata.) Mint Münchenből jelentik, Iswolszky orosz külügyminiszter

**SZALLITÁSI, BIZOMÁNYI, INCASSO FIÓK-ÜZLET MEGNYITÁS NAGYBECSKEREKEN**

Iroda: Szerb hitközségi palota.  
(Szerbtemplom-utca) Telefon 139.

**PERL MÓR ÉS FIA : SZALLITÓK**

Iroda: Szerb hitközségi palota  
(Szerbtemplom-utca) Telefon 139

Elvállalunk minden a szállítási szakma körébe vágó megbízást. Eszközünk mindennemű szállításokat helyben és vidékre, továbbá butorszállításokat saját patent butorszállító kocsijainkban, valamint mindennemű beraktározásokat saját raktárainkban. Beraktározandó árukra előleget nyújtunk.

482-200 R1

ALAPITTATOTT 1863. FŐÜZLET SZEGEDEN. ALAPITTATOTT 1863.

odaérkezett, ahol Cartwright bécsi angol nagykövettel és Crozier bécsi francia nagykövettel találkozott.

**Török-görög viszály.**

Budapest, szept. 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) Konstantinápolyi táviratok szerint a török kormány teljes erővel folytatja hadikészülődéseit Görögország szerint, mert az az álláspontja, hogy a krétai kérdésben lehetetlen engednie. A tegnapi nap folyamán újra több hadosztály vonult a görög határ felé. Egyes diplomaták azt hiszik, hogy a háboru kitörése csak igen rövid idő kérdése.

**Szerb miniszterválság.**

Budapest, szept. 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, a szerb kormány válság előtt áll. A válság oka a jelentés szerint az, hogy a kormány két politikai csoportozata, az ó- és új-radikálisok konfliktusba kerültek egymással, amelynek személyes háttéré van. Már napokkal ezelőtt híre járt a belgrádi diplomáciai karban, hogy a berlini és londoni megüresedett követi állásokra aktiv miniszterek is aspiráltak, most pedig azt beszélék, hogy P a s i c s miniszterelnök több magasabb rendőrhivatali állás betöltésénél az ó-radikálisoknak kedvezett, miáltal a párt erejét fokozta s így kedvezőbbé tette a kilátást a jövő évi választásokra. A miniszterelnöknek főleg ez az utóbbi tenykedése nagy elkeseredést szült az új-radikálisok közt s válságot idézett elő a kormányban.

**Viharok mindenfelé.**

Budapest, szept. 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) Tegnapelőtt éjjel és tegnap nagy viharok dultak mindenfelé az országban felhőszakadással sulyosbitva. A vihar számtalan helyen kidöntötte és összetörte a táviró- és telefonpóznákat, úgy, hogy egyes vonalokon, így például a Budapest-szegedi és temesvári vonalon, nagy részben megszakadt a táviró- és telefonösszeköttetés.

**A kolera.**

Budapest, szept. 2. (A „Torontál” ered. táv.) A mai jelentések is arról szólnak, hogy sem Magyarországon, sem Ausztriában nem fordult elő újabb koleragyanus eset. Olaszországban, Foggiában és Barriában 9 új betegedés és 10 halálozás történt. Szentpétervárott a legutolsó 24 óra alatt 64 újabb koleramegbetegedés és 22 halálozás történt. A kolerabetegek száma itt 654.

**Határidő-üzlet.**

Budapest, szept. 2. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén déli árlatok a következő árakat jegyezték:

Buza (októberre)	20.38
Buza (áprilisra)	20.76
Rozs (októberre)	14.68
Zab (októberre)	16.56
Tengeri (októberre)	11.70

**Felolós szerkesztő: SOMFAI JÁNOS.**

**Ingatlanok forgalma.**

Nagybecskerek város területén folyó év aug. 27-től szeptember 2-ig terjedő időszakban a következő ingatlanváltás történt:

Atyim Zsiva tulajdonát képező 913. öi. sz. házat megvette Madarász András és neje Veréb Erzsébet 1540 koronáért.

Bans Károlyné Göttl Katalin tulajdonát képező 974. öi. sz. házat megvette Göttl Fülöp 1000 koronáért.

Várady Ferenc tulajdonát képező 1816. öi. sz. házat megvette Ehrenreich Miklós 4600 koronáért.

**Piaci árak.**

Hivatalosan feljegyeztettek a Nagybecskereken mai napon megtartott heti vásár alkalmával:

buza	50 klgr.	9.20 korona
kétszeres		9.—
rozs		6.—
árpa		5.50
zab		7.—
kukorica (uj)		5.20
repece		10.—
vzéna I.		7.—
II.		6.—
szalma I.		5.—
II.		5.—
burgonya 1 klgr.		—10
dísznóhus I.		1.80
II.		1.70
marhahus I. 1 klgr.		1.20
II.		1.12
borjúhus I.		1.56
II.		1.60
juhhus		1.08
zsir		1.68

**VASUT-ÜGY.**

**Magyar királyi államvasutak.**

199.946/910. FIVa. sz.

**HIRDETMÉNY.**

Kereskedelemügyi m. kir. miniszter ur 1910. évi június hó 22-én kelt 41327/III. sz. engedélye alapján 1910. évi augusztus hó 1-től visszavonásig a következő intézkedéseket lép etjük életbe:

1. a magyar belforgalomban (Fiumét is beleértve), továbbá a magyar, osztrák és a bosznia-hercegovinai vasutakkal való forgalomban feladásra kerülő kocsirakományu teheráru-küldemények felvételénél — az élőállat, friss hus, friss gyümölcs, friss főzelék és tojásküldemények kivételével — a vasuti üzletszabályzat 64. §-a (2.) bekezdésében elöirt eljárás fog alkalmaztatni.

2. A vasuti üzletszabályzat 63. §. (12.) és 80. §. (8.) bekezdésében foglalt rendelkezések alapján a rakodási határidők általánosságban 9 nappali órára lesz állítatnak. (A 9 nappali óra a közhírré tett raktári órák kezdetétől annak megszakitás nélkül való befejeztéig terjedő időtartam alapú vétele mellett számítatik.)

Értesítjük továbbá a t. szállító közönséget, hogy:

a) az osztrák-magyar monarchia két államának szerződéses vámterületén kívül fekvő állomásokra rendelt, — a vasut által berakandó — ugyszintén általában a felek által berakandó mindennemű kocsirakományu teheráru-küldemények, élőállat, friss hus, friss gyümölcs, friss főzelék és tojás-küldemények kivételével, — ha azok elszállítása azonnal meg nem történhetik, — s a feladó áruját a pályaudvaron kívánja tároltatni, amennyiben azt a tároló helyiségek engedik, a vasuti árufuvarozásra vonatkozó nemzetközi egyezmény 5. cikk (2.) illetőleg a vasuti üzletszabályzat 64. §-a (1) bekezdésében foglalt rendelkezéseknek megfelelően a lehető elszállítási csakis ideiglenes őrizetbe vétetnek;

b) a vasuti üzletszabályzat 67. §-ának (5.) bekezdésében, illetőleg a vasuti árufuvarozásra vonatkozó nemzetközi egyezmény 5. cikk (3.) bekezdésében foglalt rendelkezések alapján a Fiuméba rendelt gabonaszállítványok, őrlemények és hüvelyesek, valamint az osztrák-magyar monarchia két államának szerződéses vámterületén kívül fekvő állomásokra rendelt gabonaszállítványok és őrlemények a vasuti üzletszabályzat 64. §-a (2) és a vasuti árufuvarozásra vonatkozó nemzetközi egyezmény 5. cikk (2) bekezdése, illetőleg a vasuti üzletszabályzat 64. §-a (1) bekezdésének alkalmazása mellett is, közérdeknek érvényesítése szempontjából lehetőleg soron kívül fognak elszállítatni.

Budapest, 1910. évi július havában.

**Az igazgatóság.**

9—X.12

**Hirdetések.**

**A REKLÁM**

Állandó, ésszerű és ügyes reklámozás minden gyári-, kereskedelmi-, ipari-vállalatnak, üzletnek a lelke, rugója, az éltető eleme.

Hogyan, hol és mikor hirdethető a leg-sikeresebben, legjobban és legolcsóbban, megtudható

**LEOPOLD GYULA**

hirdető vállalat  
betéti társaság-nál  
BUDAPEST, VII., Erzsébet-körut 41.

ahol kiváló szakértelemmel, odaadó lelkiismeretességgel és páratlan pontossággal eszközölnék hirdetések és reklámokat az összes budapesti, vidéki és külföldi lapokban és naptárakban.  
256 kitünő naptár kizárólagos bérlete.

Költségvetések és Telefon  
tervezetek ingyen. 12—06.

603—x.8

5493/1910. sz. A nagybecskereki járás főszolgabirjától.

**Pályázati hirdetmény.**

Torontálvármegye nagybecskereki járásához tartozó lázáröldi körállatorvosi állásra, a melyhez Lázáröld község, mint székhelyen kívül Bótos, Ernesztháza, Klekk és Zsigmondfalva községek tartoznak, pályázatot hirdetek.

Ezen rendszeresített állás 800 korona évi készpénz fizetéssel, a szabályrendeletileg megállapított gyógykezelési és husvizsgálati díjakkal van egybekötve.

Megjegyzem, hogy az évi fizetésnek 800 koronáról 1200 koronára való fel-emelése folyamatban van.

Felhivom a pályázni óhajtokat, hogy szabályszerűen felszerelt kérvényeiket folyó évi október hó 1-ig hozzám benyujtsák, mert a később érkezőket figyelembe venni nem fogom.

A választás határnapjáról később fogok intézkedni.

Nagybecskerek, 1910. évi augusztus hó 26-án.

717—3.3

Lowieser Imre,  
főszolgabíró.

1461/1910. sz. Magyarpadé község előljárástól.

**Hirdetmény.**

Magyarpadé község előljárástól ezennel közhírré teszi, hogy a volt dr. Vida-féle földbirtokon mintegy 2000 darab akácfa f. évi szeptember hó 8-án d. e. 8 órakor a helyszínén tartandó nyilvános árverésen eladatni fog.

Magyarpadé, 1910. évi aug. hó 25-én.

718—3.3

Előljárástól.

**Eladó földbirtokok.**

Szlavoniában, Eszék közelében, a vasut mellett fekvő egy 320, egy 330 és egy 1000 katasztrális holdas pusztánkat eladjuk. A birtokokra katasztrális holdanként 300—350 korona amortizációs kölcsön kapható első helyre. — Közlebbi adatokra felvilágosítást ad

Schuller - uradalom intézősége.

Feriance. Verőcemegye.

720—3.3

**GYÁROSOKNAK, KERESKEDŐKNEK ÉS IPAROSOKNAK SAJÁT ÉRDEKÜK,**

hogy gyártmányaik, áru- és iparcikkeiket mennél többet hirdessék. — A hirdetések 1900. évi július hó 1-je óta bélyegmentesek és annyira olcsók, hogy aki nem hirdet, az maga ellen vét.

HIRDETÉSEK FELVÉTELEK A „TORONTÁL” KIADÓHIVATALÁBAN.



Van szerencsénk a t. vevőközönségünk szives tudomására hozni, hogy

**az összes helybeli tanítézetekben előírt tankönyvek s így a**

**Messinger intézetben**

előírtak is nálunk kaphatók. Tisztelettel

**Almásy és Szepessy**

könyv- és papirkereskedés — Nagybecskerek.

7910/1910. sz. A törökbecsei járás főszolgabirájától.

**Pályázati hirdetmény.**

Torontálvármegye törökbecsei járásához tartozó Kumán községben megüresedett I. segédjegyzői állásra ezennel pályázatot hirdetek.

Felhívom mindazokat, akik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1883. évi I. t.-c. 6. §-a, illetve az 1900. évi XX. t.-c. 3. §-ában előírt képesítésüket, valamint eddigi alkalmaztatásukat és nyelvismeretüket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket hozzám f. évi október hó 1-ig nyújtás be.

A később érkező kérvényeket nem fogom figyelembe venni.

Megjegyzem, hogy a pályázóktól megkívánom a szerb nyelv tudását.

Törökbecse, 1910. évi aug. hó 28-án.

**Dr. Csávósy Ignác,**  
főszolgabíró.

721-3.3

**Riessner-kályhák,**

a világ legjobb és használatban legtakarékosabb folytonógói



Egészségi szempontból a legideálisabb rendszer. Egyszeri betüzeléssel egész lélen ég, miáltal a sok fáradsággal és költséggel járó mindennapi betüzelés megtakaríthatik. Látható (ú. eredeti biztonsági szabályozó). Gázmiés vagy robbanás teljesen kizárva, ellenben mindig egyenletes és egészséges melegség különösen a szoba alsólégrétegeiben is. Egyedüli elárúsítás Nagybecskerek és vidéke részére:

**Boleszny Antal**  
vaskereskedésében az arany kaszához Hunyadi-utca 606/37.

722-60.2

**Vonatok érkezése és indulása Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről. Érvényes 1910. május 1-től.**

**Erkezik:**

a) A nagybecskereki pályaudvarra:  
Temesvár, Versecz, Zsombolyáról: délelőtt 9 óra 28 p.  
Pancsováról: délután 5 óra 15 p.  
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 18 p.; délután 5 óra 16 p.  
Szegedről: (motorkocsi) d. e. 10 óra 21 perc.  
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 50 perc.  
Szécsányból: este 6 óra 40 perckor.

b) A nagybecskerek-bégapárti pályaudvarra:  
Zsombolyáról, Verseczről, Alibánarról és Temesvárról: este 8 óra 15 perc.  
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 30 perc.  
Pancsováról: reggel 8 óra 27 perc.  
Zsombolyáról: (keskenyágányú vonal) reggel 8 óra 28 p. délután 4 óra 10 perc, este 9 óra 34 perc.  
Szécsányból: este 6 óra 29 perckor.

**Indul:**

a) A nagybecskereki pályaudvarról:  
Pancsovára: délelőtt 8 óra 10 p.; este 7 óra 15 p.  
Szeged—Budapestre: d. e. 9 óra 50 p.; este 6 óra 40 p.  
Szegedre: (motorkocsi) délután 1 óra 20 perc.  
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.  
Zsombolya, Temesvár, Versecz: délután 4 óra 15 p.  
Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibánarra reggel 3 óra 35 perc.  
Zsombolyára: (keskenyágányú vonal) reggel 2 óra 26 p. délelőtt 11 óra 55 p., délután 5 óra 25 perc.  
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon d. e. 11 óra 28 perc.  
Szécsányra: reggel 6 óra 31 perckor.  
Módosról—Temesvárra: minden kedden, pénteken és vasárnapon 2 óra 10 p. délután.  
Temesvárról—Módosig: minden kedden, pénteken és vasárnapon indul Temesvárról 11 óra délelőtt.  
Módosról—Zsombolyára: minden kedden, pénteken és vasárnapon délután 1 óra 50 perckor.  
Zsombolyáról—Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délután 5 óra 30 perc.  
Szécsány—Versecz: minden csütörtök és vasárnapon regge 5 óra 30 perckor.

**Pályázati hirdetmény.**

A jegyzői irodai teendőkhöz jártas irnokot 70 korona havi fizetés mellett azonnal és állandóan alkalmaznak.

Ujvár, 1910. évi augusztus hó 29-én.  
**Walzer András,**  
jegyző.

716-3.3

**Szeged — nagykikinda — nagybecskereki egyesült h. é. vasút. — Érvényes: 1910. május hó 1-től.**

Oda						Szeged—Karlova—Nagybecskerek.						Vissza					
Sz.-v.	Sz.-v.	V.-v.	Motorkocsi menetek			178.	Motorkocsi menetek			V.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.				
I-III.	I-III.	I-III.	4708	4710	4716		4720	4719	4709	4715	4713	4707	4703	4701			
			II-III. osztály						II-III. osztály								
805	1015	550	815	830	—	240	830	ind.	Budapest ny. p. u. (172)	1100	740	—	405	125	635	1100	720
945	795	795	116	—	436	925	857	érk.	Temesvár-Józsefváros (172)	857	604	822	—	421	604	525	525
1222	1115	1115	307	—	820	—	629	érk.	Szeged-Rókus (163)	629	221	629	—	1030	345	242	242
—	—	—	—	—	—	—	—	érk.	Kecskemét (136)	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	érk.	Kis-Kun-Félegyháza (136)	—	—	—	—	—	—	—	—
155	1225	332	510	940	620	220	510	ind.	Szeged (163 172)	510	1247	606	745	914	237	1234	1234
—	1230	337	515	945	625	225	505	ind.	Uj-Szeged	505	1242	601	740	910	233	1222	1222
205	1237	344	523	953	633	233	457	érk.	Szöreg (172)	457	1234	592	731	900	225	1221	1221
206	1238	347	524	954	634	234	456	ind.	Szöreg (172)	456	1233	548	705	859	223	1221	1221
213	1246	357	532	1000	641	241	449	ind.	*Ó- és Uj-Szt.-Iván	449	1226	541	658	852	215	1213	1213
218	1251	403	537	1006	646	246	443	érk.	*Vedresháza 3. sz. órház (f. m. h.)	443	1220	536	650	845	210	1207	1207
227	1259	412	545	1012	653	253	437	érk.	*Gyála	437	1214	529	644	833	203	1159	1159
234	106	425	552	1019	700	300	431	érk.	Szerb-Keresztur	431	1208	523	637	831	155	1151	1151
—	—	436	602	1028	710	310	415	érk.	*Kupuszina (r. h.)	415	1158	512	620	820	—	—	—
258	133	501	619	1044	727	318	407	érk.	Törökkanizsa	407	1150	503	612	811	137	1132	1132
312	146	518	634	1057	741	—	—	érk.	Szanád	—	1129	441	540	749	112	1110	1110
322	155	544	644	1105	751	—	—	érk.	Csóka	—	1120	432	530	739	101	1059	1059
335	209	600	657	—	808	—	—	érk.	Tisza-Szt.-Miklós	—	—	419	506	726	1247	1044	1044
349	224	624	711	—	824	—	—	érk.	Pádé	—	—	404	492	711	1232	1029	1029
403	239	640	725	—	839	—	—	érk.	*Esztermajor	—	—	349	427	654	1216	1013	1013
415	252	700	737	—	851	—	—	érk.	Bocsár	—	—	337	415	641	1205	1007	1007
425	304	711	747	—	901	—	—	érk.	Karlova (174)	—	—	324	350	630	1153	929	929
v. v. 4712	—	Szv 4706	—	Szv 4718	—	—	—	érk.	Nagykikinda (174)	—	Szv 4705	Szv 4717	—	351	1100	—	—
I-III.	4:4	I-III.	841	I-III.	1031	—	—	ind.	Nagykikinda (174)	—	I-III.	I-III.	—	—	1242	—	—
54	225	719	760	—	—	—	—	érk.	Nagykikinda (174)	—	841	—	—	—	—	—	—
444	327	801	830	—	—	—	—	ind.	Karlova (174)	—	754	308	—	—	1138	926	926
455	337	811	840	—	—	—	—	ind.	Bodra	—	745	259	—	—	1129	915	915
505	347	821	850	—	—	—	—	érk.	*Vincevár	—	735	249	—	—	1119	905	905
550	408	842	911	—	—	—	—	érk.	Török-Becse-Aracs	—	715	229	—	—	1059	842	842
610	426	900	929	—	—	—	—	érk.	Kumán	—	657	211	—	—	1041	754	754
639	445	919	948	—	—	—	—	érk.	Melencze	—	643	157	—	—	1027	736	736
701	501	935	1006	—	—	—	—	érk.	Elemér	—	622	136	—	—	1006	703	703
718	516	950	1021	—	—	—	—	érk.	Nagybecskerek (173, 179)	—	607	120	—	—	950	645	645
1209	1051	—	—	—	—	—	—	érk.	Pancsova (179)	—	—	—	—	—	—	—	125
—	—	—	—	—	—	—	—	érk.	Szécsány ( )	—	—	—	—	—	—	—	—

  

Oda					Nagykikinda—Karlova.					Vissza				
V.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	147.					Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	V.-v.
I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	4801	4803	4805	4807	4811	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.
805	1015	—	—	819	240	—	—	—	—	125	740	—	635	1100
—	—	436	985	116	422	—	—	—	—	736	125	421	635	1100
351	700	1100	225	—	—	—	—	—	—	554	841	1242	—	404
414	722	1130	245	—	—	—	—	—	—	523	821	1222	—	344
430	737	1134	259	—	—	—	—	—	—	511	806	1207	—	329
914	—	237	608	—	—	—	—	—	—	155	510	—	—	1225
718	1021	—	516	—	—	—	—	—	—	—	670	950	—	645
1209	—	—	1051	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	125